

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

GRADIA®

LICHTHARDEND KOMPOSIT VOOR KROON & BRUGWERK, INLAYS EN VENEERS

Alleen te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassingen.

VOOR MEER DETAILS LEES DE HANDLEIDING VAN GRADIA.

GEBRUIKSAANWIJZING

I. Anterieure / posterieure veneerkroon

- Coat de gereinigde metalen structuur met METALPRIMER II (GC) en laat het drogen.
- Bouw de veneer deelsgewijs op, tegen het metalen framewerk volgens de onderstaande volgorde:
 - FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE ledere laag 1 minuut licht uitharden met behulp van de LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Daarna INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL of FLOWABLE COMPOSIT, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE en HALO ENAMEL ledere laag 30 seconden belichten met de LABOLIGHT LV-III, II (GC) of 10 seconden met de STEPLIGHT LS-I (GC).
Opmerking: FLOWABLE COMPOSIT moet worden bedekt met een laagje van andere pasta's zoals ENAMEL of ENAMEL INTENSIVE.
- Coat het veneer oppervlak met GRADIA AIR BARRIER.
- De definitieve uitharding is 3 minuten in de LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Polijst met GRADIA DIAPOLISHER op een vilten schijfie enz.

II. Anterieure of posterieure jacketkroon

- a.Verhard het oppervlak van de gipsstomp met GRADIA DIE-HARDNER.
 - Breng een laagje paraffine was aan als stomp spacer, indien gewenst.
 - Coat het oppervlak met GRADIA SEPARATOR.
- Bouw de kroon op de stomp op in delen volgens de onderstaande volgorde:
 - OPAQUE (op de labiale vlakken), MARGIN OPAQUE (op de linguale vlakken) ledere laag 1 minuut licht uitharden met de LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Daarna SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL of TRANSLUCENT of FLOWABLE COMPOSIT, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE en HALO ENAMEL (op het labiale vlak) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (op het linguale vlak). ledere laag gedurende 30 seconden licht uitharden in de LABOLIGHT LV-III, II (GC) of gedurende 10 seconden met de STEPLIGHT LS-I (GC).
Opmerking: FLOWABLE COMPOSIT moet worden bedekt met een laagje van andere pasta's zoals ENAMEL of ENAMEL INTENSIVE.
- Coat het kroon oppervlak met GRADIA AIR BARRIER.
- De definitieve uitharding is 3 minuten in de LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Polijst met GRADIA DIAPOLISHER op een vilten schijffie enz.

III.Posterieure Inlay

- a.Verhard de gipscaviteit met GRADIA DIE-HARDNER.
 - Ondersnijdingen uitblokken met was.
 - Indien nodig een laagje paraffine was aanbrengen als spacer.
 - Coat het oppervlak met GRADIA SEPARATOR.
- Bouw de inlay deelsgewijs op in het gips volgens de onderstaande volgorde:
 - CERVICAL TRANSLUCENT en ENAMEL INTENSIVE of ENAMEL. ledere laag gedurende 30 seconden licht uitharden in de LABOLIGHT LV-III, II (GC) of gedurende 10 seconden met de STEPLIGHT LS-I (GC).
- Coat het inlay oppervlak me GRADIA AIR BARRIER.
- De definitieve uitharding is 3 minuten in de LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Polijst met GRADIA DIAPOLISHER op een vilten schijffie enz.

IV.COMPOSITE PRIMER

Dit licht hardende adhesief kan worden gebruikt voor het additioneel aanbrengen van kunsthars of voor reparaties.

OPSLAG

Voor optimaal gebruik, bewaar op een koele plek weg van direct zonlicht.

(Vervaldatum : 2 jaren vanaf de datum van productie).

WAARSCHUWING

- Draag oogbescherming en plastic- Latex-handschoenen gedurende de verwerking vooral om direct contact met de pasta en de zuurstof inhibtie laag te voorkomen.
- GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER en METALPRIMER II (GC) zijn uiterst brandbare vloeistoffen en dampen. Niet gebruiken nabij open vlammen. Houd weg bij ontstekingsbronnen. Houd weg van direct zonlicht.
- Gebruik afzuiging tijdens het bewerken of polijsten van het veneeroppervlak en draag een stofmasker, dit om inhalatie van stof te voorkomen.
- Bij aanraking met het tandvlees of de huid, onmiddelijk verwijderen met een wattenprop. Spoelen met water.
- Bij aanraking met de ogen, onmiddelijk spoelen met veel water en medisch advies inwinnen.
- Voer alle afval af volgens de plaatselijke verordeningen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op: http://www.gceurope.com/download of voor Amerika http://www.gcamerica.com/downloads/ Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Laatste herziening: 08/2015

GRADIA®

LYSHÆRDENDE KOMPOSIT TIL KRONER OG BROER, INDLÆG OG FACADER

Må kun anvendes af professionelt dentalpersonale og til de anbefalede indikationer

FOR YDERLIGERE INFORMATION HENVISES TIL GRADIA BRUGERMANUAL.

BRUKSANVISNING

I. Anterior / Posterior facader og kroner

- Dæk det rene metalstel med METALPRIMER II (GC) og lad det tørre.
- Opbyg facaden på metalstellet trinvis i følgende rækkefølge:
 - FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE Lyshærd hvert lag 1 minut med LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Brug da INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL eller FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL NTENSIVE og HALO ENAMEL Lyshærd hvert lag i 30 sekunder med LABOLIGHT LV-III, II (GC) eller i 10 sekunder med en STEPLIGHT LS-I (GC).
Note: FLOWABLE COMPOSITE skal dækkes af andre kompositter som ENAMEL eller ENAMEL INTENSIVE.
- Coat overfladen med GRADIA AIR BARRIER.
- Endelig lyshærdning i 3 minutter med LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Poler med GRADIA DIAPOLISHER, brug evt. et filthjul.

II.Anterior eller Posterior kroner

- a. Beskyt modellen med GRADIA DIE-HARDNER.
 - Hvis nødvendigt påføres et lag voks som spacer
 - Coat overfladen med GRADIA SEPARATOR.
- Opbyg kronen på modellen trinvis i følgende rækkefølge
 - OPAQUE (labialfladen), MARGIN OPAQUE (lingualfladen) Lyshærd hvert lag i 1 minut med LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Brug da SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL eller TRANSLUCENT eller FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE og HALO ENAMEL (på labialfladen) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (på lingualfladen). Lyshærd hvert lag i 30 sekunder i LABOLIGHT LV-III, II (GC) eller i 10 sekunder i STEPLIGHT LS-I (GC).
Note: FLOWABLE COMPOSITE skal dækkes af andre kompositter som ENAMEL eller ENAMEL INTENSIVE.
- Coat overfladen GRADIA AIR BARRIER.
- Endelig lyshærdning i 3 minutter med LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Poler med GRADIA DIAPOLISHER, brug evt. et filthjul.

III.Posterior Indlæg

- a. Beskyt modellen med GRADIA DIE-HARDNER
 - Blok underskæringer med voks.
 - Hvis nødvendigt påføres et lag voks som spacer.
 - Coat overfladen med GRADIA SEPARATOR.
- Opbyg indlægget på modellen trinvis i følgende rækkefølge: CERVICAL TRANSLUCENT og ENAMEL INTENSIVE eller ENAMEL. Lyshærd hvert lag i 30 sekunder med LABOLIGHT LV-III, II (GC) eller i 10 sekunder med STEPLIGHT LS-I (GC).
- Coat overfladen GRADIA AIR BARRIER.
- Endelig lyshærdning i 3 minutter med LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Poler med GRADIA DIAPOLISHER, brug evt. et filthjul.

IV.COMPOSITE PRIMER

Anvendes som lyshærdende adhæsiv ved ekstra lag eller reparation.

OPBEVARING

Det anbefales for optimal ydeevne, opbevares køligt og væk fra direkte sollys.

(Holdbarhed: 2 år fra produktionsdato)

ADVARSEL

- Bær beskyttelsesbriller og plastik- eller gummihandsker ved brug for at undgå direkte kontakt med materialer og ilt-inhiberede resin lag og deraf mulige overfølsomhedsreaktioner.
- GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER og METALPRIMER II (GC) er stærkt brændbare væsker og fordamper. Må ikke anvendes nær åben ild. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister og andre antændingskilder. Undgå direkte sollys.
- Når overfladerne justeres eller poleres brug da mundbind/støvmaske og sug for at undgå inhalering af støvpartikler.
- Ved kontakt med hud eller oralt væv fjernes materialet straks med et stykke bomuld og derefter skylles med vand.
- I tilfælde af øjenkontakt skylles straks med rigelige mængder af vand og der søges læge.
- Bortskaf al affald i henhold til lokale bortskaffelsesregler.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejds hygiejniske anvisninger som kan findes på: http://www.gceurope.com/download eller for Amerika http://www.gcamerica.com/downloads/ De kan altid rekvireres hos dit depot.

Sidst revideret : 08/2015

GRADIA®

LJUSHÄRDANDE KOMPOSIT FÖR KRONOR & BROAR, INLÄGG OCH FACADER

Skall endast användas av odontologiskt utbildad personal inom de rekommenderade indikationerna.

FÖR YTTERLIGARE DETALJER, LÄS VIDARE I MANUALEN FÖR GC GRADIA.

BRUKSANVISNING

I. Anterior / Posterior fasadkrona

- Applicera METALPRIMER II (GC) på den rengjorda metallen och låt torka.
- Bygg upp fasaden skiktvis på metallen enligt följande:
 - FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE Ljushårda varje skikt under 1 minut med LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Därefter INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL eller FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE och HALO ENAMEL Ljushårda varje skikt under 30 sekunder med LABOLIGHT LV-III, II (GC) eller under 10 sekunder med STEPLIGHT LS-I (GC).
Notera: FLYTANDE KOMPOSIT ska täckas med ett skikt av de andra massorna, exempelvis, ENAMEL eller ENAMEL INTENSIVE.
- Täck fasadens yta med GRADIA AIR BARRIER.
- Den slutgiltiga polymerisationen ska ske under 3 minuter i LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Putsa därefter fasaden med GRADIA DIAPOLISHER på ett felthjul eller liknande.

II. Anterior eller Posterior Jacketkrona

- a. Hårda gipsmodellens yta med GRADIA DIE-HARDNER.
 - Applicera ett skikt med paraffinax som en spacer, ifall det önskas.
 - Täck gipsmodellens yta med GRADIA SEPARATOR.
- Bygg upp kronan skiktvis på modellen enligt följande:
 - OPAQUE (på den labiala ytan), MARGIN OPAQUE (på den linguala ytan) Ljushårda varje enskilt skikt under 1 minut med LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Därefter, SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL eller TRANSLUCENT eller FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE och HALO ENAMEL (på den labiala ytan) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (på den linguala ytan). Ljushårda varje skikt under 30 sekunder med LABOLIGHT LV-III, II (GC) eller under 10 sekunder med en STEPLIGHT LS-I (GC).
Notera: FLYTANDE KOMPOSIT ska täckas med ett skikt av de andra massorna, exempelvis, ENAMEL eller ENAMEL INTENSIVE.
- Täck fasadens yta med GRADIA AIR BARRIER.
- Den slutgiltiga polymerisationen ska ske under 3 minuter i LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Putsa därefter fasaden med GRADIA DIAPOLISHER på ett felthjul eller liknande.

III.Posteriora Inlägg

- a. Hårda gipsmodellens preparation med GRADIA DIE-HARDNER.
 - Blockera underskär med vax.
 - Applicera ett skikt med paraffinax som spacer, ifall önskvärt.
 - Täck gipsmodellens yta med GRADIA SEPARATOR.
- Bygg upp inlägget skiktvis i modellen enligt följande: CERVICAL TRANSLUCENT och ENAMEL INTENSIVE eller ENAMEL. Ljushårda varje skikt under 30 sekunder med LABOLIGHT LV-III, II (GC) eller under 10 sekunder med STEPLIGHT LS-I (GC).
- Täck därefter inlägget med GRADIA AIR BARRIER.
- Den slutgiltiga polymerisationen ska ske under 3 minuter i LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Putsa därefter fasaden med GRADIA DIAPOLISHER på ett felthjul eller liknande.

IV.COMPOSITE PRIMER

Används som en ljushårdande adhesiv för att ytterligare kunna applicera mer komposit på en befintlig restauration eller vid reparation.

FÖRVARING

Rekommendation för bästa resultat: Förvaras svalt och inte i direkt solljus.

(Hållbarhet: 2 år räknat från produktionsdatum)

FÖRSIKTIGHET/VARNING

- Använd ögonskydd och plast- eller gummihandskar vid bruk för att undvika direktkontakt med pastor och syreinhäberade skikt. Detta för att förebygga möjlig sensibilitet.
- GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE-HARDNER och METALPRIMER II (GC) är brandfarliga samt avger ångor. Använd inte i närheten av öppna lågor samt där det finns risk för gnistbildning. Håll också dessa borta från direkt solljus.
- Vid justering eller puts av ersättningen, använd dammuppsamlare och använd ansiktsmask för att undvika inhalering av slipdamm.
- Ifall kontakt sker med oral vävnad eller hud, avlägsna omedelbart med bomull. Rengör med vatten.
- Vid kontakt med ögon, tvätta omedelbart med stor mängd vatten och uppsök läkarvård.
- Hantera restavfall i enlighet med lokala regler.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på: http://www.gceurope.com/download eller för USA samt Latinamerika på: http://www.gcamerica.com/downloads/ Dessa kan också erhållas från din leverantör.

Reviderad senast : 08/2015

GRADIA®

COMPÓSITO FOTOPOLIMERIZÁVEL PARA COROAS e PONTES, INLAYS e FACETAS

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

PARA MAIS INFORMAÇÕES, LEIA O MANUAL DO UTILIZADOR GRADIA.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

I. Faceta para Coroa Anterior / Posterior

- Revista a estrutura metálica limpa com METALPRIMER II (GC) e deixe secar.
- Proceda à reconstrução da faceta sobre a estrutura metálica usando a técnica de incrementos pela seguinte ordem:
 - FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE Proceda à fotopolimerização de cada camada durante 1 minuto com o dispositivo LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Depois, INTENSIVE COLOR, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL ou FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE e HALO ENAMEL Proceda à fotopolimerização de cada camada durante 30 segundos com o dispositivo LABOLIGHT LV-III, II (GC) ou durante 10 segundos com o STEPLIGHT LS-I (GC).
Nota: O composto fluido FLOWABLE COMPOSITE deve ser coberto com uma camada de outras pastas, tal como ENAMEL ou ENAMEL INTENSIVE.
- Cubra a superfície da faceta com GRADIA AIR BARRIER.
- Proceda à fotopolimerização final durante 3 minutos com o dispositivo LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Proceda ao polimento com GRADIA DIAPOLISHER e uma ponta de feltro, etc.

II. Coroa de Jaqueta Anterior ou Posterior

- a. Endureça a superfície do dente de gesso com GRADIA DIE-HARDNER.
 - Aplique uma camada de parafina como espaçador no molde, se necessário.
 - Cubra a superfície do molde com GRADIA SEPARATOR.
- Proceda à reconstrução da coroa sobre o modelo de gesso usando a técnica de incrementos pela seguinte ordem:
 - OPAQUE (na superfície labial), MARGIN OPAQUE (na superfície lingual) Proceda à fotopolimerização de cada camada durante 1 minuto com o dispositivo LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Depois, SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL ou TRANSLUCENT ou FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE e HALO ENAMEL (na superfície labial) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (na superfície lingual). Proceda à fotopolimerização de cada camada durante 30 segundos com o dispositivo LABOLIGHT LV-III, II (GC) ou durante 10 segundos com o STEPLIGHT LS-I (GC).
Nota: O composto fluido FLOWABLE COMPOSITE deve ser coberto com uma camada de outras pastas, tal como ENAMEL ou ENAMEL INTENSIVE.
- Cubra a superfície da coroa com GRADIA AIR BARRIER.
- Proceda à fotopolimerização final durante 3 minutos com o dispositivo LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Proceda ao polimento com GRADIA DIAPOLISHER e uma ponta de feltro, etc.

III.Inlay Posterior

- a. Endureça a cavidade de gesso com GRADIA DIE-HARDNER.
 - Isole as áreas retentivas com cera.
 - Aplique uma camada de parafina como espaçador no molde, se necessário.
 - Cubra a superfície do molde com GRADIA SEPARATOR.
- Proceda à reconstrução do inlay sobre o modelo de gesso usando a técnica de incrementos pela seguinte ordem: CERVICAL TRANSLUCENT e ENAMEL INTENSIVE ou ENAMEL. Proceda à fotopolimerização de cada camada durante 30 segundos com o dispositivo LABOLIGHT LV-III, II (GC) ou durante 10 segundos com o STEPLIGHT LS-I (GC).
- Cubra a superfície do inlay com GRADIA AIR BARRIER.
- Proceda à fotopolimerização final durante 3 minutos com o dispositivo LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Proceda ao polimento com GRADIA DIAPOLISHER e uma ponta de feltro, etc.

IV.COMPOSITE PRIMER

Para usar como adesivo fotopolimizável para a aplicação adicional de resina e reparos.

ARMAZENAMENTO

Recomendado para um desempenho otimizado, conservar em local fresco, protegido da luz direta do sol.

(Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico)

CAUIDADO

- Use óculos de proteção e luvas de plástico ou de borracha durante a operação, em particular para evitar o contacto direto com camadas de pasta e resina inibida pelo ar, a fim de evitar uma possível reação de sensibilidade.
- GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER e METALPRIMER II (GC) são líquidos e vapores altamente inflamáveis. Não utilizar próximo de chamas. Manter afastado de fontes diretas de ignição. Manter afastado da luz solar direta.
- Durante o procedimento complexo de polimento ou ajuste da faceta, utilize um aspirador e uma máscara de proteção para evitar inalar o pó.
- Em caso de contacto com a mucosa oral ou pele, remova imediatamente com algodão. Lave com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente o olho com água abundante e consulte o médico.
- Eliminar todos os resíduos em conformidade com a norma local.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em: http://www.gceurope.com/download ou para as Américas http://www.gcamerica.com/downloads/ Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Última revisão : 08/2015

GRADIA®

ΦΟΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΗ ΣΥΝΘΕΤΗ ΡΗΤΙΝΗ ΓΙΑ ΣΤΕΦΑΝΕΣ & ΓΕΦΥΡΕΣ, ΕΝΘΕΤΑ ΚΑΙ ΟΨΕΙΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Πρόσθια / Οπίσθια όψη στεφάνης

- Επιστρώστε στον καθαρό μεταλλικό σκελετό τον ενεργοποιητή METALPRIMER II (GC) και αφήστε το να στεγνώσει.
- Διαμορφώστε την όψη στο μεταλλικό σκελετό κατά στρώματα με την ακόλουθη σειρά:
 - ΑΔΙΑΦΑΝΕΙΑ ΒΑΣΗΣ/FOUNDATION OPAQUE, ΑΔΙΑΦΑΝΕΙΑ ΟΡΙΟΥ/MARGIN OPAQUE, ΑΔΙΑΦΑΝΕΙΑ/OPAQUE Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα για 1 λεπτό με τη συσκευή LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Μετά χρησιμοποίηστε ΕΝΤΟΝΗ ΑΠΟΧΡΩΣΗ/INTENSIVE COLOR, ΑΔΙΑΦΑΝΗ ΟΔΟΝΤΙΝΗ/OPAQUS DENTIN, ΟΔΟΝΤΙΝΗ/ DENTIN, ΧΡΟΣΤΙΚΗ MAMELON/ MAMELON STAIN, ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗ/ENAMEL ή ΛΕΙΤΟΡΡΕΥΣΤΗ ΗΤΙΝΗ/FLOWABLE COMPOSITE, ΑΥΧΕΝΙΚΗ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ/CERVICAL TRANSLUCENT, ΕΝΤΟΝΗ ΑΠΟΧΡΩΣΗ ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗΣ/ENAMEL INTENSIVE και ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗ ΓΙΑ HALO/ HALO ENAMEL φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα για 30 δευτερόλεπτα με τη συσκευή LABOLIGHT LV-III, II (GC) ή για 10 δευτερόλεπτα με τη συσκευή STEPLIGHT SL-I (GC).
Σημείωση: Η ΛΕΙΤΟΡΡΕΥΣΤΗ ΡΗΤΙΝΗ/FLOWABLE COMPOSITE πρέπει να καλυφθεί με ένα στρώμα από άλλες πάστες όπως την ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗ/ENAMEL ή την ΕΝΤΟΝΗ ΑΠΟΧΡΩΣΗ ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗΣ/ENAMEL INTENSIVE.
- Καλύψτε την επιφάνεια της όψης με το διαχωριστικό αέρα GRADIA AIR BARRIER.
- Φωτοπολυμερίστε για 3 λεπτά με τη συσκευή LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Στιλβώστε με την πάστα GRADIA DIAPOLISHER με έναν τσόχινο δίσκο, κλτ.

II.Πρόσθια ή οπίσθια στεφάνη τύπου Jacket

- α. Σκληρύνετε το εκμαγείο εργασίας περνώντας το με το σκληρυντικό γύψου GRADIA DIE-HARDNER.
 - Εφαρμόστε αν απαιτείται ένα στρώμα κεριού παραφίνης ως διαχωριστικού.
 - Επιστρώστε την επιφάνεια της γύψου με το διαχωριστικό GRADIA SEPARATOR.
- Διαμορφώστε τη στεφάνη πάνω στο γύψινο εκμαγείο κατά στρώματα κατά την ακόλουθη σειρά:
 - ΑΔΙΑΦΑΝΕΙΑ/OPAQUE (στην προστομιακή επιφάνεια), ΑΔΙΑΦΑΝΕΙΑ ΟΡΙΟΥ/MARGIN OPAQUE (στην υπερώια επιφάνεια) Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα για 1 λεπτό με τη συσκευή LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Στη συνέχεια τοποθετείτε τα SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL ή TRANSLUCENT ή FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE και HALO ENAMEL (στην προστομιακή επιφάνεια) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (στη γλωσσική επιφάνεια). Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα για 30 δευτερόλεπτα με τη συσκευή LABOLIGHT LV-III, II (GC) ή για 10 δευτερόλεπτα με τη συσκευή STEPLIGHT SL-I (GC).
Σημείωση: Η FLOWABLE COMPOSITE πρέπει να καλύπτεται με ένα στρώμα ή άλλες πάστες όπως ENAMEL ή ENAMEL INTENSIVE.
- Επικαλύψτε την επιφάνεια της στεφάνης με το διαχωριστικό αέρα GRADIA AIR BARRIER.
- Φωτοπολυμερίστε τελικά για 3 λεπτά με τη συσκευή LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Στιλβώστε με την πάστα GRADIA DIAPOLISHER με έναν τσόχινο δίσκο, etc.

III. Ενθετο οπισθίου δοντιού

- α. Σκληραίνετε την γύψινη κοιλότητα με σκληρυντικό υγρό GRADIA DIE-HARDNER.
 - Μπλοκάρετε όλες τις υποσκαφές με κερί.
 - Εφαρμόστε ένα στρώμα κεριού παραφίνης αν απαιτείται.
 - Επιστρώστε ένα στρώμα διαχωριστικού GRADIA SEPARATOR.
- Χτίστε το ένθετο στη γύψινη κοιλότητα κατά στρώματα με την ακόλουθη σειρά:
 - CERVICAL TRANSLUCENT και ENAMEL INTENSIVE ή ENAMEL. Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα για 30 δευτερόλεπτα με τη συσκευή LABOLIGHT LV-III, II (GC) ή για 10 δευτερόλεπτα με τη συσκευή STEPLIGHT SL-I (GC).
- Επιστρώστε την επιφάνεια του του ενθέτου με το διαχωριστικό αέρα GRADIA AIR BARRIER.
- Φωτοπολυμερίστε τελικά για 3 λεπτά με τη συσκευή LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Στιλβώστε με την πάστα GRADIA DIAPOLISHER με έναν τσόχινο δίσκο, etc.

IV.COMPOSITE PRIMER

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως φωτοπολυμεριζόμενος συγκολλητικός παράγοντας για επιπρόσθετες εφαρμογές συνθέτων ρητινών και επιδιορθώσεις.

ΦΥΛΑΞΗ

Για ιδανική απόδοση συστήνεται η φύλαξη σε δροσερό μέρος μακριά από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

(Διάρκεια ζωής: 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φορέστε προστατευτικά γυαλιά και ελαστικά γάντια κατά τη διάρκεια χρήσης ώστε να αποφευχте την άμεση επαφή με την πάστα και τα στρώματα ζώνης αναστολής πολυμερισμού ώστε να αποφευχθεί τυχόν περπτώση υπερευαισθησίας.
- Τα υλικά GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER και METALPRIMER II (GC) είναι ιδιαίτερα εύφλεκτα και πτητικά. Μην τα χρησιμοποιείτε κοντά σε γυμνή φλόγα. Κρατήστε τα μακριά από πηγές ανάφλεξης. Φυλάξτε τα από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- Κατά τη διαμόρφωση και στίλβωση της επιφάνειας της όψης χρησιμοποίηστε αναρρόφηση για τη σκόνη και φορέστε ειδική μάσκα προσώδαξης από τη σκόνη προς αποφυγή εισπνοής ποσότητας αυτής.
- Σε περίπτωση επαφής με το στοματικό βλεννογόνο ή το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως το υλικό με βαμβάκι. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς, αμέσως ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονη ποσότητα νερού και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
- Απορρίψτε όλα τα απορρίμματα με βάση τους τοπικούς κανονισμούς.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικινδύνα σύμφωνα με το GHS. Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση: http://www.gceurope.com/download ή για την Αμερική http://www.gcamerica.com/downloads/ Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 08/2015

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

EL

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GRADIA®

LIGHT-CURED COMPOSITE FOR CROWN & BRIDGE, INLAYS AND VENEERS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

FOR MORE DETAILS READ THE GRADIA USER'S MANUAL.

DIRECTIONS FOR USE

I. Anterior / Posterior Veneer Crown

- Coat the clean metal framework with METALPRIMER II (GC) and allow to dry
- Build up the veneer onto the metal framework in increments in the following order:
 - FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE Light cure each layer for 1 minute using LABOLIGHT LV-III, II (GC)
 - Then INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL or FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE and HALO ENAMEL (on the labial surface) Light cure each layer for 30 seconds with LABOLIGHT LV-III, II (GC) or for 10 seconds with the STEPLIGHT SL-I (GC).
Note: FLOWABLE COMPOSITE should be covered by a layer of other pastes such as ENAMEL or ENAMEL INTENSIVE.
 - Coat the veneer surface with GRADIA AIR BARRIER.
 - Final cure for 3 minutes using LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Polish with GRADIA DIAPOLISHER on a felt wheel, etc.

II. Anterior or Posterior Jacket Crown

- a. Harden the stone tooth surface with GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Apply a layer of paraffin wax as die spacer, if required.
- c. Coat the die surface with GRADIA SEPARATOR.
- Build up the crown onto the stone die in increments in the following order:
 - OPAQUE (on the labial surface), MARGIN OPAQUE (on the lingual surface) Light cure each layer for 1 minute with LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Then SHOULDER DENTIN, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL or TRANSLUCENT or FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE and HALO ENAMEL (on the labial surface) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (on the lingual surface) Light cure each layer for 30 seconds with LABOLIGHT LV-III, II (GC) or for 10 seconds the STEPLIGHT SL-I (GC).
Note: FLOWABLE COMPOSITE should be covered by a layer of other pastes such as ENAMEL or ENAMEL INTENSIVE.
 - Coat the crown surface with GRADIA AIR BARRIER.
 - Final cure for 3 minutes using LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Polish with GRADIA DIAPOLISHER on a felt wheel, etc.

III. Posterior Inlay

- a. Harden the stone cavity with GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Block out undercuts with paraffin wax.
- c. Apply a layer of paraffin wax as die spacer, if required.
- d. Coat the die surface with GRADIA SEPARATOR.
- Build up the inlay onto the stone die in increments in the following order:
 - OPAQUE, TRANSLUCENT and ENAMEL INTENSIVE or ENAMEL Light cure each layer for 30 seconds with LABOLIGHT LV-III, II (GC) or for 10 seconds with STEPLIGHT SL-I (GC).
 - Coat the inlay surface with GRADIA AIR BARRIER.
 - Final cure for 3 minutes using LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Polish with GRADIA DIAPOLISHER on a felt wheel, etc.

IV.COMPOSITE PRIMER

To be used as a light-cured adhesive for additional resin application and repair.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store in a cool place away from direct sunlight.

(Shelf life: 2 years from date of manufacture)

CAUTION

- Wear eye protection and plastic or rubber gloves during operation with particular to avoid direct contact with paste and air inhibited resin layers in order to prevent possible sensitivity.
- GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER and METALPRIMER II (GC) are highly flammable liquid and vapour. Do not use near naked flame. Keep away from sources of ignition. Keep away from direct sunlight.
- When adjusting or polishing the veneer surface, use a dust collector and wear a dust mask to avoid inhaling dust.
- In case of contact with oral tissues or skin, immediately remove with cotton. Flush with water.
- In case of contact with eyes, immediately wash the eye with copious amounts of water and seek medical attention.
- Dispose of all waste according to local regulations.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS.

Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:

http://www.gceurope.com/download

They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 08/2015

Před použitím pečlivě přečtěte návod a animované instrukce pro použití.

BG

GRADIA®

ФОТО-ПОЛИМЕРИЗИРАЦЪ КОМПОЗИТ ЗА КОРОНИ И МОСТОВЕ, ИНЛЕЙ И ФАСЕТИ

За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните индикации.

ЗА ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ, ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА GRADIA

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

I. Антериорни / Постериорни Бленд Корони

- Покрийте чистото метално кепе с METALPRIMER II (GC) и оставете да изсъхне.
- Изградете фасетата върху металното кепе последно в следния ред:
 - FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE Фото-полимеризирайте всеки слой за 1 минута посредством LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - След това INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL или FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE и HALO ENAMEL (на лигвалната повърхност) Фото-полимеризирайте всеки слой за 30 секунди с LABOLIGHT LV-III, II (GC) или за 10 секунди чрез STEPLIGHT SL-I (GC).
Забележка: FLOWABLE COMPOSITE трябва да бъде покрит със слой друга паста, като ENAMEL или ENAMEL INTENSIVE.
- Покрийте повърхността на фасетата с GRADIA AIR BARRIER.
- Окончателно полимеризирайте за 3 минути посредством LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Полирайте с GRADIA DIAPOLISHER върху полирен диск и т.н.

II.Антериорни или Постериорни Обвивани Корони

- a. Втърчете гипсовата зъбна повърхност чрез GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Нанесете слой восък върху пълнчото за осигуряване на пространство, ако е необходимо.
- c. На повърхността намоделу излейте корунката инкрементално в следния ред:
 - OPAQUE (на лигвална поврх), MARGIN OPAQUE (на лигвална поврх) Втърчуйте заждоу вrstву звлшт 1 минуту помочи LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Потъ нанесте SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL небу TRANSLUCENT небу FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE и HALO ENAMEL (върху лигвалната повърхност) Фото-полимеризирайте всеки слой за 30 секунди с LABOLIGHT LV-III, II (GC) или за 10 секунди с STEPLIGHT SL-I (GC).
 - Забележка: FLOWABLE COMPOSITE трябва да бѹде покрит със слой от друга паста като ENAMEL или ENAMEL INTENSIVE.
- Покрийте повърхността на короната с GRADIA AIR BARRIER.
- Окончателно полимеризирайте за 3 минути посредством LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Полирайте с GRADIA DIAPOLISHER върху полирен диск и т.н.

III.Постериорни Инлей

- a. Сăдрову кавиту зпвнѹте помочи GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Пълнѹйте подмолите с воскъ.
- c. Нанесете слой воскъ за осигуряване на пространство, ако е необходимо.
- г. Покрийте повърхността на пълнчото с GRADIA SEPARATOR.
- Използвайте инлей върху гипсовото пълнче на слоеве в следния ред:
 - OPAQUE, TRANSLUCENT и ENAMEL INTENSIVE или ENAMEL Light cure each layer for 30 seconds with LABOLIGHT LV-III, II (GC) or for 10 seconds with STEPLIGHT SL-I (GC).
 - Coat the inlay surface with GRADIA AIR BARRIER.
 - Final cure for 3 minutes using LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Polish with GRADIA DIAPOLISHER on a felt wheel, etc.

IV.COMPOSITE PRIMER

Использовать как фотополимеризирацъ адгезив при допълнително нанасяне на композит и при поправка.

СЪХРАНЕНИЕ

За оптимална работа се препоръчва да се съхранява на хладно място, далеч от пряка слънчева светлина.

(Срок на съхранение: 2 години от датата на производство)

ВИМАНИЕ

- Носете защитни очила и нитрилни или латексови ръкавици по време на манипулация за да избегнете директен контакт с пастата и кислородно инхибираня композитен слой за да избегнете евентуална чувствителност.
- GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER и METALPRIMER II (GC) са силно запалими и летливи течности. Не използвайте в близост до открит огън. Дръжте далеч от източници на искри. Дръжте далеч от директна слънчева светлина.
- При жустиране или полиране на фасетната повърхност, използвайте аспиратор за прах и носете защитна маска за да предотвратите вдихане на прах.
- В случай на контакт с окралните тъкани или кожата, незабавно отстранете с памучен туфлер. Измийте с вода.
- В случай на контакт с очите, незабавно измийте окото обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- Изхвърляйте според местните разпоредби.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъдат определени като опасни съгласно GHS.

Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност налични на:

http://www.gceurope.com

Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

Последна редакция: 08/2015

Před použitím pečlivě přečtěte návod a použít.

CS

GRADIA®

SVĚTLEM TUHNOUCÍ KOMPOZIT PRO KORUNKY A MŮSTKY, INLEJE A FAZETY

Určeno k použití výhradně v dentální praxi v doporučených indikacích.

PODROBNĚJŠÍ INFORMACE NALEZNETE V UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE GRADIA.

NÁVOD K POUŽITÍ

I. Fazetové korunky pro frontální / distální úsek

- Na čistý kovový skelet naneste METALPRIMER II (GC) a nechte uschnout.
- Na kovový skelet vymodelujte fazetu inkrementálně v uvedeném pořadí:
 - FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE Vytvřiztele každou vrstvu zvlášť 1 minutu pomocí LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Poté naneste INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL ili FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE i HALO ENAMEL. Každou vrstvu zvlášť vytvřizte 30 vteřin pomocí LABOLIGHT LV-III, II (GC) nebo 10 vteřin pomocí STEPLIGHT SL-I (GC).
 - Zabělečka: Na FLOWABLE COMPOSITE je třeba nanést vrstvu jiné pasty, např. ENAMEL nebo ENAMEL INTENSIVE.
- Na povrch fazety naneste GRADIA AIR BARRIER.
- Konečně vytvřizování provádějte 3 minuty pomocí LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Vyleštíte pomocí GRADIA DIAPOLISHER na plstěném kotoučku atd.

II. Plášťová korunka pro frontální nebo distální úsek

- a. Sădrnu zăbrnu površnu stvrđnutu sredstvom GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Po potrebi nanijeti sloj parafinog voska kao drăca mješta.
- c. Površnu modela premazati sredstvom GRADIA SEPARATOR.
2. Na sădrovu modelu vytvořte korunku inkrementálně v uvedeném pořadí:
 - OPAQUE (na labiální povrch), MARGIN OPAQUE (na lingviální povrch) Vytvřiztele každou vrstvu zvlášť 1 minutu pomocí LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Poté naneste SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL nebo TRANSLUCENT nebo FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE a HALO ENAMEL (na labiální povrch) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (na lingviální povrch). Vytvřiztele každou vrstvu zvlášť 30 vteřin pomocí LABOLIGHT LV-III, II (GC), nebo 10 vteřin pomocí STEPLIGHT SL-I (GC).
 - Zabělečka: Na FLOWABLE COMPOSITE je třeba nanést vrstvu jiné pasty, např. ENAMEL nebo ENAMEL INTENSIVE.
3. Na povrch korunky naneste GRADIA AIR BARRIER.
4. Konečně vytvřizování provádějte 3 minuty pomocí LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Vyleštíte pomocí GRADIA DIAPOLISHER na plstěném kotoučku atd.

III. Inlay v distálním úseku

- a. Sădrovu kavitu zpvněte pomoci GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Voskem vyblokuje podeskřivá místa.
- c. V případě potřeby naneste vrstvu parafinového vosku jako mezerník.
- d. Na povrch modelu naneste GRADIA SEPARATOR.
2. Na sădrovu modelu zhotovte inlej inkrementálně v uvedeném pořadí:
 - OPAQUE, TRANSLUCENT a ENAMEL INTENSIVE nebo ENAMEL. Každou vrstvu zvlášť vytvřizte po dobu 30 vteřin pomocí LABOLIGHT LV-III, II (GC) nebo 10 vteřin pomocí STEPLIGHT SL-I (GC).
 - Na povrch inleje naneste GRADIA AIR BARRIER.
 4. Konečně vytvřizování provádějte 3 minuty pomocí LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 5. Vyleštíte pomocí GRADIA DIAPOLISHER na plstěném kotoučku atd.

IV.COMPOSITE PRIMER

Určen k použití jako světlem tuhnoucí adhezivum k dodatečnému nanášení pryskyřice a reparaci.

USKLADNĚNÍ

Pro optimální výsledek se doporučuje skladovat na chladném místě mimo dosah přímého slunečního záření.

(Trvanlivost: 2 roky od data výroby)

UPOZORNĚNÍ

- Noste ochranné brýle a plastové nebo gumové rukavice během práce, zejména během přímého styku s pastou a vzduchem inhibovanou vrstvou pryskyřice s cílem zabránit možné citlivosti.
- GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER a METALPRIMER II (GC) jsou vysoce hořlavé a tkavé tekutiny. Nepoužívejte je v blízkosti otevřeného ohně. Uchovávejte mimo dosah zdrojů hoření. Chraňte před přímým slunečním zářením.
- Při úpravě nebo leštění povrchu fazet používejte odsávání prachu a protiprachovou masku, aby se zabránilo vdechování prachu.
- Při kontaktu s tkáni dutiny ústní nebo kůži okamžitě odstraňte vatou. Opláchněte vodou.
- Při kontaktu s očima ihned vypláchněte oči velkým množstvím vody a vyhleďte lékařskou pomoc.
- Veškerý odpad likvidujte v souladu s místními předpisy.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS.

Vždy se seznáme s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:

http://www.gceurope.com

Můžete je také získat u svého dodavatele.

Datum poslední revize: 08/2015

Használat előtt alaposan el kell olvasni a használati utasítást.

HU

GRADIA®

SVETLOSNO POLIMERIZIRAJUĆI KOMPOZIT ZA KRUNE, MOSTOVE, INLEJE I LJUSKE

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

DETALJNIJE UPUTE NAVEDENE SU U GRADIA PRIRUČNIKU ZA UPORABU.

UPUTE ZA UPORABU

I. Prednja / stražnja kruna s ljuskom

- Odščenju metalnu osnovu premazati materijalom METALPRIMER II (GC) i ostaviti sušiti.
- Izraditi ljusku na metalnoj osnovi u slojevima slijedećim redoslijedom boja:
 - FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE Svaki sloj 1 minutu polymerizirati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Zatim nanositi boje INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL ili FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE i HALO ENAMEL. Svaki sloj polymerizirati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC) u trajanju od 30 sekundi ili 10 sekundi uređajem STEPLIGHT SL-I (GC).
 - Važno: Na FLOWABLE COMPOSITE treba prekriti slojem drugih pasti poput ENAMEL ili ENAMEL INTENSIVE.
- Površinu ljuske premazati sredstvom GRADIA AIR BARRIER.
- Završno polymerizirati 3 minute uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
- Polirati sredstvom GRADIA DIAPOLISHER nanesenim na filcani kotačić, itd.

II. Prednja ili stražnja jacket kruna

- a. Sădrnu zăbrnu površnu stvrđnutu sredstvom GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Po potrebi nanijeti sloj parafinog voska kao drăca mješta.
- c. Površnu modela premazati sredstvom GRADIA SEPARATOR.
2. Krunu izraditi u slojevima na sadrenom modelu slijedećim redoslijedom boja:
 - OPAQUE (na labijalnu površinu), MARGIN OPAQUE (na lingvalnu površinu) Svaki sloj 1 minutu polymerizirati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - Zatim nanijeti boje SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL ili TRANSLUCENT ili FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE i HALO ENAMEL (na labijalnu površinu) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (na lingvalnu površinu). Svaki sloj polymerizirati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC) u trajanju od 30 sekundi ili 10 sekundi uređajem STEPLIGHT SL-I (GC).
 - Važno: Na FLOWABLE COMPOSITE treba prekriti slojem drugih pasti poput ENAMEL ili ENAMEL INTENSIVE.
3. Površnu krune premazati sredstvom GRADIA AIR BARRIER.
4. Završno polymerizirati 3 minute uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Polirati sredstvom GRADIA DIAPOLISHER nanesenim na filcani kotačić, itd.

III. Stražnji inlej

- a. Sădrni kavitet stvrđnutu sredstvom GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Potkopana mjesta popuniti voskom.
- c. Po potrebi nanijeti sloj parafinog voska kao drăca mješta.
- d. Površnu modela premazati sredstvom GRADIA SEPARATOR.
2. Inlej izraditi na sadrenom modelu u slojevima slijedećim redoslijedom boja:
 - OPAQUE, TRANSLUCENT i ENAMEL INTENSIVE ili ENAMEL. Svaki sloj polymerizirati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC) u trajanju od 30 sekundi ili 10 sekundi uređajem STEPLIGHT SL-I (GC).
 - Površinu inleja premazati sredstvom GRADIA AIR BARRIER.
 4. Završno polymerizirati 3 minute uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 5. Polirati sredstvom GRADIA DIAPOLISHER nanesenim na filcani kotačić, itd.

IV.COMPOSITE PRIMER

Koristiti ga kao samostvrdnjavajući adheziv za dodatno nanošenje ili popravak.

ČUVANJE

Preporučujemo za optimalan rad čuvati na hladnom mjestu daleko od direktne sunčeve svjetlosti.

(Rok valjanosti: 2 godine od datuma proizvodnje)

UPOZORENJE

- Nositi zaštitu za oči i plastične ili gumene rukavice tijekom rada, osobito kako bi se izbjegao direktni dodir s pastom i značno inhibiranim slojevima kompozita i sprječila moguća osjetljivost.
- GRADIA separator, GRADIA sredstvo za stvrdnjavanje i primer za metal (GC) su visoko zapaljive tekućine i pare. Ne koristiti blizu otvorenog plamena. Držati dalje od izvora zapaljenja. Držati dalje od direktne sunčeve svjetlosti.
- Pri prilagođeni ili poliranju površine estetske ljuske, koristiti skupljak prašine i zaštitnu masku kako bi se izbjeglo udisanje prašine.
- U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatrom. Isprati vodom.
- U slučaju dodira s očima, odmah isprati oči velikom količinom vode i potražiti liječnika.
- Sav otpad zbrinuti sukladno lokalnim propisima.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS.

Uvijek provjerite u sigurnosno tehničko listu na:

http://www.gceurope.com

Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

Zadnje izdanje : 08/2015

Használat előtt alaposan el kell olvasni a használati utasítást.

HU

GRADIA®

FÉNYRE KEMÉNYEDŐ KOMPOZIT KORONÁKHOZ-HIDAKHOZ, VKLADOŰ I LIGÓVEK

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

TÖVÁBBI RÉSZLETEKÉRT ÖLVASSA EL A GRADIA FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓJÁT.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. Anterior / posztterior borító korona

- Vonja be a megisztított fémvázat metalpórimér II (GC)-vel, majd hagyja megszáradni.
- Építse fel a koronát a fémvázra lépésenként az alábbi sorrend szerint:
 - FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE Mindegyik réteget 1 percig fénypolimerizálja LABOLIGHT LV-III, II (GC) készülék segítségével.
 - Ezután INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL vagy FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE és HALO ENAMEL. Mindegyik réteget 30 másodpercig fénypolimerizálja LABOLIGHT LV-III, II (GC) vagy 10 másodpercig STEPLIGHT SL-I (GC) készülék segítségével.
 - Megjegyzés: A FLOWABLE COMPOSITE réteget ajánlott egy másik pasztával bevonni, például ENAMEL vagy ENAMEL INTENSIVE anyaggal.
- Vonja be a héj felszínét GRADIA AIR BARRIER-rel.
- Végpolimerizálja 3 percig LABOLIGHT LV-III, II (GC) készülékkel.
- Polírozza GRADIA DIAPOLISHER-rel egy filckoronggal vagy más megfelelő eszközzel.

II. Anterior vagy posztterior jacket korona

- a. Erősítse meg a gipsz felszínét GRADIA DIE-HARDNER anyaggal.
- Alkáljáljon egy réteg paraffin viasz, mint helyfentartót a présformára amennyiben szükséges.
- Vonja be a présformát felszínét GRADIA SEPARATOR-al.
- Építse fel a koronát a gipsz présformára lépésenként az alábbi sorrend szerint:
 - OPAQUE (a labiális felszínen), MARGIN OPAQUE (a lingvális felszínen) Minden réteget 1 percig polymerizáljon LABOLIGHT LV-III, II (GC) készülékkel.
 - Ezután SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL vagy TRANSLUCENT vagy FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE és HALO ENAMEL (a labiális felszínen) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (a lingvális felszínen). Minden réteget 30 másodpercig fénypolimerizáljon LABOLIGHT LV-III, II (GC) vagy 10 másodpercig STEPLIGHT SL-I (GC) készülékkel.
 - Megjegyzés: A FLOWABLE COMPOSITE réteget ajánlott egy másik pasztával bevonni, például ENAMEL vagy ENAMEL INTENSIVE anyaggal.
- Vonja be a héj felszínét GRADIA AIR BARRIER-rel.
- Végpolimerizálja 3 percig LABOLIGHT LV-III, II (GC) készülékkel.
- Polírozza GRADIA DIAPOLISHER-rel egy filckoronggal vagy más megfelelő eszközzel.

III. Posztterior inlay

- a. Erősítse meg a gipszkavítást GRADIA DIE-HARDNER anyaggal.
- Blokkolja az aláménós részeket viasszal.
- Alkáljáljon egy réteg paraffin viasz, mint helyfentartót a présformára amennyiben szükséges.
- Vonja be a présformát felszínét GRADIA SEPARATOR-al.
- Építse fel az inlay-t, a gipsz présformát lépésenként az alábbi sorrend szerint:
 - OPAQUE, TRANSLUCENT és ENAMEL INTENSIVE vagy ENAMEL. Minden réteget 1 percig polymerizáljon LABOLIGHT LV-III, II (GC) készülékkel.
 - Vonja be a héj felszínét GRADIA AIR BARRIER-rel.
 - Végpolimerizálja 3 percig LABOLIGHT LV-III, II (GC) készülékkel.
 - Polírozza GRADIA DIAPOLISHER-rel egy filckoronggal vagy más megfelelő eszközzel.

IV.COMPOSITE PRIMER

Fényre keményedő adhezívként alkalmazható további rezin alkalmazás vagy javítás esetén.

TÁROLÁS

Az optimális teljesítmény érdekében tárolja hűvös helyen, közvetlen napfénytől elzárva.

(Éltartósság: a gyártástól számított 2 év)

FIGYELMEZTETÉSEK

- A felhasználás közben viseljen műanyag- vagy gumikesztyűt, hogy elkerülje a közvetlen érintkezést a pasztával és az inhibíciós réteggel, így megakadályozza az esetleges érzékenységet.
- GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER és METALPRIMER II (GC) erősen gyúlékony folyadékok és gázok. Ne használja nyílt láng közelében. Tartsa távol a gyújtóforrásoktól, valamint a közvetlen napfénytől.
- A héj felszínének kialakításakor és polírozásakor használjon porgyűjtőt és viseljen maszkot, hogy elkerülje a por beélegését.
- Amennyiben az anyag szájszövetekkel vagy bőrrrel érintkezik, azonnal távolítsa el a vatával, majd öblítse ki vízzel.
- Amennyiben az anyag szembe kerülne, azonnal mossa ki a szemet bő vízzel, majd forduljon orvoshoz.
- A keletkező hulladékok a helyi rendelkezéseknek megfelelően kezelje.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet.

Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:

http://www.gceurope.com

Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

Utóljára módosítva: 08/2015

Przed użyciem dokładnie przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.

PL

GRADIA®

ŚWIATŁOUTWARDZALNY KOMPOZYT DO KORON I MOSTÓW, WKŁADÓW I LIGÓWEK

Wyłącznie do stosowania przez techników dentystycznych i dentystów według zalecanych wskazań

ABY OZYSKAĆ WIĘCEJ SZCZEGÓŁÓW NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ TECHNIC

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.



GRADIA®

SVETLOM TUHŇUCÍ KOMPOZIT NA KORUNKY A MOSTÍKY, INLEJE A FAZETY

Určené na použitie výhradne v dentálnej praxi v odporúčaných indikáciách.

PODROBNEŠIE INFORMÁCIE NÁJDETE V UŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUČKE GRADIA.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Fazetové korunky pred frontálny/ distálny úsek

1. Na čistú kovovú konštrukciu naneste METALPRIMER II (GC) a nechajte uschnúť.
2. Na kovovú konštrukciu vymodelujte fazetu v nasledujúcom poradí:
 - a. FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE
 - a. Vytvrdzte každú vrstvu osobitne 1 minútu pomocou LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - b. Potom naneste INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL alebo FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE a HALO ENAMEL
 - Každú vrstvu osobitne vytvrdzujte 30 sekúnd pomocou LABOLIGHT LV-III, II (GC) alebo 10 sekúnd pomocou STEPLIGHT LS-I (GC).
 - Poznámka: Na FLOWABLE COMPOSITE je potrebné naniesť vrstvu inej hmoty, napr. ENAMEL alebo ENAMEL INTENSIVE.
3. Na povrch vymodelovanej fazety naneste GRADIA AIR BARRIER.
4. Konečné vytvrdzovanie vykonávajte 3 minúty pomocou LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Vyleštite pomocou GRADIA DIAPOLISHER na pistenom kotúčiku atď.

II. Plášťová (živicová) korunka pred frontálny alebo distálny úsek

1. a. Povrch sadrového modelu kava vytvrdíte pomocou GRADIA DIE-HARDNER.
 2. V prípade potreby naneste vrstvu parafínového vosku ako medzerník.
 3. Povrch modelu izolujete pomocou GRADIA SEPARATOR.
 2. Na sadrovom modeli vymodelujete korunku v nasledovnom poradí:
 - a. OPAQUE (na labiálny povrch), MARGIN OPAQUE (na lingválny povrch)
 - Vytvrdzte každú vrstvu osobitne 1 minútu pomocou LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - b. Potom naneste SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL alebo TRANSLUCENT all FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE a HALO ENAMEL (na labiálny povrch) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (na lingválni povrch).
 - Vaško plášť svetlobno polymerizirajte 30 sekund z LABOLIGHT LV-III, II (GC) ali 10 sekund z STEPLIGHT LS-I (GC).
 - Opozorilo: FLOWABLE COMPOSITE mora byť prekrit s plastjo druge paste kot je ENAMEL ali ENAMEL INTENSIVE.
 3. Premazajte površino prevleke z GRADIA AIR BARRIER.
 4. Dokončeno polymerizirate 3 minute z LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 5. Spolirajte z GRADIA DIAPOLISHER kolotom na mandrili itd.
 - Poznámka: Na FLOWABLE COMPOSITE je potrebné naniesť vrstvu inej hmoty, napr. ENAMEL alebo ENAMEL INTENSIVE.
3. Na povrch korunky naneste GRADIA AIR BARRIER.
4. Konečné vytvrdzovanie vykonávajte 3 minúty pomocou LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Vyleštite pomocou GRADIA DIAPOLISHER na pistenom kotúčiku atď.

III. Inlej v distálnom úseku

1. a. Sadrovú kavitu spevnite pomocou GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Voskom vybiokujte podbiehavé miesta.
- c. V prípade potreby naneste vrstvu parafínového vosku ako medzerník.
- d. Povrch modelu izolujete pomocou GRADIA SEPARATOR.
2. Na sadrovom modeli zhotovte inlej v nasledujúcom poradí: CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE a ENAMEL.
- Každú vrstvu osobitne vytvrdzíte 30 sekúnd pomocou LABOLIGHT LV-III, II (GC) alebo 10 sekúnd pomocou STEPLIGHT LS-I (GC).
3. Na povrch inleje naneste GRADIA AIR BARRIER.
4. Konečné vytvrdzovanie vykonávajte 3 minúty pomocou LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Vyleštite pomocou GRADIA DIAPOLISHER na pistenom kotúčiku atď.

IV.COMPOSITE PRIMER

Určený na použitie ako svetlom tuhúce adhezívum na dodatočné nanášanie zvlne a opravy.

USKLADNENIE

Pre zachovanie optimálnych fyzikálnych vlastností sa odporúča skladovanie na chladnom mieste mimo dosahu priameho slnečného svetla.

(Trvanlivosť: 2 roky od dátumu výroby)

UPOZORNENIA

1. Počas práce s materiálom používajte ochrannú oči, plastový štít alebo gumené rukavice, s cieľom vyhnúť sa priamemu kontaktu s pastou a inhibičnou vrstvou, aby sa zabránilo možnosti citlivosti.
2. GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER a METALPRIMER II (GC) sú vysoko horľavé a vyparujúce tekutiny. Nepoužívajte ich v blízkosti otvoreného ohňa. Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia. Chráňte pred priamym slnečným svetlom.
3. Pri opracovávaní alebo leštení faziet, používajte odsávanie a ochrannú masku, aby sa zabránilo vdychovaniu prachu.
4. V prípade zasiahnutia sliznice úst alebo pokožky ihneď odstráňte kúsok vaty. Opíachnite vodou.
5. V prípade zasiahnutia očí ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
6. Obsah / obsah zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese: <http://www.gceurope.com> Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Dátum poslednej revízie: 08/2015

GRADIA®

SVETLOBNO STRUJÚCO KOMPOZIT ZA PREVLÈKE IN MOSTIČKE, INLEJE IN ESTETSKÈ LUSKE

Uporaba le v zobozdravstvu in za priporočene namene.

ZA PODROBNEŠIE INFORMÁCIE PREBERITE GRADIA NAVODILA ZA UPORABO

NAVODILA ZA UPORABO

I. Anteriorna / Posteriorna fasetirana prevleka

1. Premazite očistočno kovinsko ogrodje z METALPRIMER II (GC) in pustite, da se posuši.
2. Po korakih v naslednjem vrstnem redu zgradite faseto na kovinsko ogrodje:
 - a. FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE z LABOLIGHT LV-III, II (GC) polymerizirajte vsako plast 1 minuto.
 - b. NATO INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL ali FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE in HALO ENAMEL
 - Vsaako plast svetlobno polymerizirajte 30 sekund z LABOLIGHT LV-III, II (GC) ali 10 sekund z STEPLIGHT LS-I (GC).
 - Opozorilo: FLOWABLE COMPOSITE(tekoci kompozit) je potrebno prekriti s plastjo druge paste kot je ENAMEL ali ENAMEL INTENSIVE.
3. Prekrijte površino fasete z GRADIA AIR BARRIER.
4. Dokončeno polymerizirajte 3 minute z LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Spolirajte z GRADIA DIAPOLISHER kolotom na mandrili itd.

II.Anteriorna ali posteriorna Jacket prevleka

- 1.a. Ojačajte površino mavčnega modela z GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Nanestite plast parafinskega voska, če je potrebno kot distančnik.
- c. Premazajte površino delovnega modela z GRADIA SEPARATOR.
2. Zgradite kruno na mavčni model po korakih v naslednjem vrstnem redu:
 - a. OPAQUE (na labialni ploskvi), MARGIN OPAQUE (na lingvalni ploskvi)
 - Vsaako plást svetlobno polymerizirajte 1 minuto z LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - b. Nato SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL ali TRANSLUCENT all FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE in HALO ENAMEL (na labialni ploskvi) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (na lingvalni ploskvi).
 - Vsaako plást svetlobno polymerizirajte 30 sekund z LABOLIGHT LV-III, II (GC) ali 10 sekund z STEPLIGHT LS-I (GC).
 - Opozorilo: FLOWABLE COMPOSITE mora biti prekrit s plastjo druge paste kot je ENAMEL ali ENAMEL INTENSIVE.
3. Premazajte površino prevleke z GRADIA AIR BARRIER.
4. Dokončeno polymerizirajte 3 minute z LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Spolirajte z GRADIA DIAPOLISHER kolotom na mandrili itd.

III.Posteriorni inlej

- 1.a. Ojačajte preparajo na mavčnem modelu z GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Blokirajte previsna mesta z voskom.
- c. Nanestite plast parafinskega voska kot vzdrževalce prostora, če je potrebno.
- d. Premazajte površino delovnega modela z GRADIA SEPARATOR.
2. Zgradite inlej na mavčnem modelu po korakih v naslednjem vrstnem redu:
 - CERVICAL TRANSLUCENT in ENAMEL INTENSIVE ali ENAMEL
 - Svetlobno polymerizirajte vsako plast 30 sekund z LABOLIGHT LV-III, II (GC) ali 10 sekund z STEPLIGHT LS-I (GC).
3. Prekrijte površino inleja z GRADIA AIR BARRIER.
4. Dokončeno polymerizirajte 3 minute z LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Spolirajte z GRADIA DIAPOLISHER, itd.

IV.COMPOSITE PRIMER

Svetlobno polymerizirajoč adheziv za dodatne nanose smole in repature.

SHRANJEVANJE

Za optimalne lastnosti, hranite na hladnem prostoru stran od direktné sončne svetlobe. (Rok uporabe: 2 leti od dneva proizvodnje)

OPOZORILO

1. Nosite zaščitna očala in plastične ali gumijaste rokavice med delom, v izogib direktnemu stiku s pastami in z zrakom inhibirano plastjo smole, da preprečite morebitno preobčutljivost.
2. GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER in METALPRIMER II (GC) so visoko vnetljive in hlapljive tekočine. Ne uporabljajte jih ob odprtem ognju. Držite jih stran od virov vžiga. Držite jih stran od direktné sončne svetlobe.
3. Ko prilagajate ali polirate površino fasete, uporabljajte sesalec in nosite zaščitno masko, da se izognete vdihovanju prahu.
4. V primeru stika s tkivi ustne votline ali kože, takoj odstranite z vato. Sperite z vodo.
5. V primeru stika z očmi, takoj sperite oči z veliko količino vode in poiščite zdravniško pomoč.
6. Z vsemi odpadki ravajte v skladu z lokalnimi predpisi.

Nekateri proizvođi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se poslužite o navodil z varno uporabo na: <http://www.gceurope.com> Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Zadnji pregled : 08/2015

GRADIA®

SVETLOBNO POLIMERIZUJOČI KOMPOZIT ZA KRUNICE, MOSTOVE, INLEJE I FAZETE

Samo za stručnu dentainu upotrebu v preporučenim indikacijama.

DETALJNE UPUTSTVO NAVEDENO JE U GRADIA PRIRUČNIKU ZA UPOTREBU.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

I. Anteriorna /bočna krunica sa fasetom

1. Očišćenu metalnu osnovu premazati materijalom METALPRIMER II (GC) i ostaviti da se osuši.
2. Izraditi fasetu na metalnoj osnovi u sledećim redosledom boja:
 - a. FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE
 - SVaki sloj 1 minut polymerizovati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - b. Zatim nanositi boje INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL ili FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE i HALO ENAMEL
 - SVaki sloj polymerizovati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC) u trajanju od 30 sekundi ili 10 sekundi uređajem STEPLIGHT LS-I (GC).
 - Važno: FLOWABLE COMPOSITE treba prekriti slojem drugih pasti poput ENAMEL ili ENAMEL INTENSIVE.
3. Površinu fasete premazati sredstvom GRADIA AIR BARRIER.
4. Završno polymerizovati 3 minuta uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Polirati sredstvom GRADIA DIAPOLISHER nanesenim na filcani točiči, itd.

II. Prednja ili bočna jacket krunica

1. a. Gipsanu zubnu površinu stvrdnuti sredstvom GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Po potrebi naneti sloj parafinskog voska kao držača mesta.
- c. Površinu modela premazati sredstvom GRADIA SEPARATOR.
2. Krunicu izraditi u slejovima na gipsanom modelu sledećim redosledom boja:
 - a. OPAQUE (na labijalnu površinu), MARGIN OPAQUE (na lingvalnu površinu)
 - SVaki sloj 1 minut polymerizovati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 - b. Zatim naneti boje SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL ili TRANSLUCENT all FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE i HALO ENAMEL (na labijalnu površinu) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (na lingvalnu površinu).
 - SVaki sloj polymerizovati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC) u trajanju od 30 sekundi ili 10 sekundi uređajem STEPLIGHT LS-I (GC).
 - Važno: FLOWABLE COMPOSITE treba prekriti slojem drugih pasti poput ENAMEL ili ENAMEL INTENSIVE.
3. Površinu krunice premazati sredstvom GRADIA AIR BARRIER.
4. Završno polymerizovati 3 minuta uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Polirati sredstvom GRADIA DIAPOLISHER nanesenim na filcani točiči, itd.

III.Bočni inlej

1. a. Gipsani kavitet stvrdnuti sredstvom GRADIA DIE-HARDNER.
- b. Potkopana mesta popuniti voskom.
- c. Po potrebi naneti sloj parafinskog voska kao držača mesta.
- d. Površinu modela premazati sredstvom GRADIA SEPARATOR.
2. Inleji izraditi na gipsanom modelu u slejovima sledećim redosledom boja:
 - CERVICAL TRANSLUCENT i ENAMEL INTENSIVE ili ENAMEL
 - SVaki sloj polymerizovati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC) u trajanju od 30 sekundi ili 10 sekundi uređajem STEPLIGHT LS-I (GC).
3. Površinu inleja premazati sredstvom GRADIA AIR BARRIER.
4. Završno polymerizovati 3 minuta uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Polirati sredstvom GRADIA DIAPOLISHER nanesenim na filcani točiči, itd.

IV.COMPOSITE PRIMER

Koristiti ga kao samostvrdnjavajući adheziv za dodatno nanošenje ili repaturu.

ČUVANJE

Za optimalnu upotrebu preporučuje se čuvanje na hladnom mestu daleko od sunčeve svetlosti.

(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

UPOZORENJE

1. Nositi zaštitu za oči i plastične ili gumene rukavice tokom rada, posebno kako bi se izbegao direktni dodir sa pastom i vazdušno inhibiranim slejovima kompozita i spređila moguća osjetljivost.
2. GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER i METALPRIMER II (GC) su visoko zapaljive i isparljive tečnosti. Ne koristiti blizu otvorenog plamena. Držati dalje od izvora toplote. Držati dalje od direktné sunčeve svetlosti.
3. Pri prilagođavanju ili poliranju površine estetske fasete, koristiti sukladne prašine i zaštitnu masku kako bi se izbeglo udisanje prašine.
4. U slučaju dodira sa oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom. Isprati vodom.
5. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati oči velikom količinom vode i potražiti lekara.
6. Sav otpad zbrinuti u skladu sa lokalnim propisima.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u odgovorno tehničkom listu na: <http://www.gceurope.com> Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Datum poslednje revizije: 08/2015

GRADIA®

КОМПОЗИТНИ МАТЕРІАЛ СВІТЛОВОЇ ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ ДЛЯ КРОНОК І МОСТІВ, ВКЛАДОК ТА ВІВІПІВ

Для використання лише лікарями-стоматологами та зубними техніками у випадках, що описані в даній інструкції.

ЗА БІЛЬШ ДЕТАЛЬНОЮ ІНФОРМАЦІЮ ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО ВКАЗІВОК ДО ВИКОРИСТАННЯ ДЛЯ GRADIA.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

1. ПРОЦЕДУРА НАБЕДУВАННЯ

1. Коронка на передніх / жувальних зубях
 1. Нанести на чисту поверхню металевого каркасу шар METALPRIMER II (GC) та датиє висохнути.
 2. Післядогомо набудувуйте вінір на металевому каркасі у наступному порядку:
 - a. FOUNDATION OPAQUE, MARGIN OPAQUE, OPAQUE
 - Полімеризуйте світлом кожний шар протягом 1 хвилини за допомогою LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 6. Потім нанесіть INTENSIVE COLOR, OPAQUS DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL або FLOWABLE COMPOSITE, CERVICAL TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE та HALO ENAMEL.
 - Полімеризуйте світлом кожний шар протягом 30 секунд за допомогою LABOLIGHT LV-III, II (GC) або протягом 10 секунд за допомогою STEPLIGHT LS-I (GC).
 - Not: FLOWABLE COMPOSITE (АКІШКАН КОМПОЗИТ), ENAMEL (MINE) veya ENAMEL INTENSIVE (MINE YOĞUN) gibi bir pasta kıvamındaki materyale kaplanmalıdır.
3. Veneer yüzeyini GRADIA AIR BARRIER ile kaplayınız.
4. Vıkonajte fişınıy polymerizatsiyu svetlom protyagom 3 xvilin za dopomogoy LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Відполіруйте з використанням GRADIA DIAPOLISHER за допомогою фетровою полірувального круга або іншим способом.

II. Жакетні коронки передніх або жувальних зубів

1. a. Зробити гіпсову поверхню зуба біля твердою шлямком нанесенням GRADIA DIE-HARDNER.
6. Нанести за необхідності шар парafінового воску у якості сепаратора.
- в. Нанести на поверхню шtamпу GRADIA SEPARATOR.
2. Післядогомо набудувуйте коронку на гіпсовому шtamпі у наступному порядку:
 - a. OPAQUE (на губну поверхню), MARGIN OPAQUE (на язичну поверхню)
 - Полімеризуйте світлом кожний шар протягом 1 хвилини за допомогою LABOLIGHT LV-III, II (GC).
 6. Потім нанесіть SHOULDER DENTIN, OPAQUE DENTIN, DENTIN, MAMELON STAIN, ENAMEL чи TRANSLUCENT, ENAMEL INTENSIVE та HALO ENAMEL (на губну поверхню) / MAMELON STAIN, OPAQUS DENTIN INTENSIVE, HALO ENAMEL (на язичну поверхню).
 - SVaki sloj polymerizovati uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC) u trajanju od 30 sekundi ili 10 sekundi uređajem STEPLIGHT LS-I (GC).
 - Važno: FLOWABLE COMPOSITE treba prekriti slojem drugih pasti poput ENAMEL ili ENAMEL INTENSIVE.
3. Površinu krunice premazati sredstvom GRADIA AIR BARRIER.
4. Završno polymerizovati 3 minuta uređajem LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Polirati sredstvom GRADIA DIAPOLISHER nanesenim na filcani točiči, itd.

III. Вклады жувальных зубів

1. a. Нанести GRADIA DIE-HARDNER на внутрішню поверхню порожнини в гіпсі для надання її поверхні більшої твердості.
6. Заблокуйте нанеєні пяднітутріння воском.
- в. Нанести за необхідності шар парafінового воску у якості сепаратора.
- г. Нанести на поверхню шtamпу GRADIA SEPARATOR.
2. Післядогомо набудувуйте вкладку на гіпсовому шtamпі у наступному порядку:
 - CERVICAL TRANSLUCENT та ENAMEL INTENSIVE або ENAMEL.
 - Полімеризуйте світлом кожний шар протягом 30 секунд за допомогою LABOLIGHT LV-III, II (GC) або протягом 10 секунд за допомогою STEPLIGHT LS-I (GC).
3. Нанести на поверхню вкладки GRADIA AIR BARRIER.
4. Vıkonajte fişınıy polymerizatsiyu protyagom 3 xvilin za dopomogoy LABOLIGHT LV-III, II (GC).
5. Відполіруйте з використанням GRADIA DIAPOLISHER за допомогою фетровою полірувального круга або іншим способом.

IV. КОМПОЗИТНИЙ ПРИМЕР

Використовувати у якості адгезива світлової полімеризації для додаткового нанесення та ремонту композиції.

ЗБЕРІГАННЯ

Для підтримання оптимальних властивостей матеріалу зберігати його в прохолодному місці, подаль від прямих сонячних променів.

(Термін придатності: 2 роки від дати виробництва).

УВАГА

1. При використанні надягати захист для очей та пластикові або гумові рукавички, щоб запобігти прямому контакту з пастою та іригівованим киснем шарам композиції для попередження виникнення надмірної чутливості.
2. GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER та METALPRIMER II (GC) є легкозаймистими у рідкому та газоподібному стані. Не використовувати поблизу відкритого полум'я. Зберігати на безпечній відстані від джерел займання. Зберігати у місці, недоступному для прямого сонячного світла.
3. При користуванні або поліруванні поверхні використовувати пилосос та надягати захисну маску для уникнення вдихання пилу.
4. При потрапленні на тканини ротової порожнини або шкіру негайно видалити ватю. Змити водою.
5. При потрапленні до очей негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря.
6. Утилізувати у відповідності з місцевими нормативно-правовими настановами.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтесь з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням: <http://www.gceurope.com> Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

Останні зміни внесені: 08/2015

GRADIA®

KRON & KÖRPU İNLEİYLER VE VENEERLER İÇİN İŞIKLA POLIMERİZE OLAN KOMPOZİT

DAHA FAZLA DETAY İÇİN GRADIA KULLANICI MANUEL'İNİ OKUYUNUZ.

KULLANMA TALİMATI

1. Anterior / Posterior Veneer Kron

1. Metal alt yapıyı METALPRIMER II (GC) ile kaplayınız ve kurumasına izin veriniz.
2. Veneerin metal alt yapının üzerine aşağıdaki sıra ile tabakalar halinde yigimını yapınız.
 - a. FOUNDATION OPAQUE (TEMEL OPAK), MARGIN OPAQUE (MARJİN OPAK), OPAQUE(OPAK)
 - Her bir tabakaya LABOLIGHT LV-III, II (GC), ile 1 dakika ışık kuru uygulayınız.
 - b. Sonra INTENSIVE COLOR (İÇ RENKLER), OPAQUS DENTİN (OPKA DENTİN), DENTİN (DENTİN), MAMELON STAIN (MAMELON BOYALARI), ENAMEL(MINE) veya FLOWABLE COMPOSITE (AKIŞKAN KOMPOZİT), CERVICAL TRANSLUCENT (SERVİKAL TRANSLÜSENS), ENAMEL INTENSIVE (MINE YOĞUN)ve HALO ENAMEL (HALO MINE)
 - Her bir tabakayı LABOLIGHT LV-III, II (GC) ile 30 saniye veya STEPLIGHT LS-I (GC), ile 10 saniye polymerize ediniz.
 - Not: FLOWABLE COMPOSITE (AKIŞKAN KOMPOZİT), ENAMEL (MINE) veya ENAMEL INTENSIVE (MINE YOĞUN) gibi bir pasta kıvamındaki materyale kaplanmalıdır.
3. Veneer yüzeyini GRADIA AIR BARRIER ile kaplayınız.
4. Son polymerizasyon için LABOLIGHT LV-III, II (GC), ile 3 dakika ışık kuru uygulayınız.
5. Cilalama işlemiini GRADIA DIAPOLISHER ile keçe disk vb. ile yapınız.

II.Anterior veya Posterior Jacket Kuron

1. a. GRADIA DIE-HARDNER ile alçı modelin dış yüzeyini sertleştiriniz.
- b. Parafin mumunu gerekiyse güdük boşluđu yaratici gibi uygulayınız.
- c. GRADIA SEPARATOR ile güdük yüzeyini kaplayınız.
2. Kronun alçı güdük modelin üzerine aşağıdaki sıra ile tabakalar halinde yigimını yapınız.
 - a. OPAQUE (labial yüzeye), MARGIN OPAQUE (MARJİN OPAK) (lingual yüzeye)
 - Her bir tabakaya LABOLIGHT LV-III, II (GC), ile 1 dakika ışık kuru uygulayınız.
 - b. Sonra SHOULDER DENTİN (BASAMAK DENTİN), OPAQUE DENTİN (OPAK DENTİN), DENTİN(DENTİN), MAMELON STAIN (MAMELON BOYALARI), ENAMEL (MINE) veya TRANSLÜSENS veya FLOWABLE COMPOSITE (AKIŞKAN KOMPOZİT), CERVICAL TRANSLUCENT (SERVİKAL TRANSLÜSENS), ENAMEL INTENSIVE (MINE YOĞUN) ve HALO ENAMEL (HALO MINE) (abial yüzeye) / MAMELON STAIN (MAMELON BOYALARI), OPAQUE DENTİN INTENSIVE (YOĞUN OPAK DENTİN), HALO MINE (lingual yüzeye)
 - Her bir tabakayı LABOLIGHT LV-III, II (GC) ile 30 saniye veya STEPLIGHT LS-I (GC), ile 10 saniye polymerize ediniz.
 - Not: FLOWABLE COMPOSITE (AKIŞKAN KOMPOZİT), ENAMEL (MINE) veya ENAMEL INTENSIVE (MINE YOĞUN) gibi bir pasta kıvamındaki materyale kaplanmalıdır.
3. Kron yüzeyini GRADIA AIR BARRIER ile kaplayınız.
4. Son polymerizasyon için LABOLIGHT LV-III, II (GC), ile 3 dakika ışık kuru uygulayınız.
5. Cilalama işlemiini GRADIA DIAPOLISHER ile keçe disk vb. bile yapınız.

III.Posterior Inley

1. a. GRADIA DIE-HARDNER ile alçı modelin dış yüzeyini sertleştiriniz.
- b. Undercutları (basamakları) mum ile kaplayınız.
- c. Parafin mumunu gerekiyse güdük boşluđu yaratici gibi uygulayınız
2. Inleiyin alçı güdük modelin üzerine aşağıdaki sıra ile tabakalar halinde yigimını yapınız.
 - CERVICAL TRANSLUCENT (SERVİKAL TRANSLÜSENS), ENAMEL INTENSIVE (MINE YOĞUN) veya ENAMEL (MINE)
 - Her bir tabakayı LABOLIGHT LV-III, II (GC) ile 30 saniye veya STEPLIGHT LS-I (GC), ile 10 saniye polymerize ediniz.
 3. Inleiyi yüzeyini GRADIA AIR BARRIER ile kaplayınız.
 4. Son polymerizasyon için LABOLIGHT LV-III, II (GC), ile 3 dakika ışık kuru uygulayınız.
 5. Cilalama işlemiini GRADIA DIAPOLISHER ile keçe disk vb. bile yapınız.

IV.COMPOSITE PRIMER

İlave rezin uygulaması yada tamir için ışıkla sertleşen adeziv olarak kullanılır.

SAKLAMA

En iyi performans için tavsiye edilen güneş ışığından uzakta serin yerde saklayınız.

(Raf Ömrü: Üretimin itibaren 2 yıldır.)

UYARI

1. Oluşabilecek hassasiyetleri önlemek adına işlem sırasında özellikle pasta ve hava ile inhibe olmuş rezin tabakası ile direk temas önlemek için göz koruyucusu ve plastik veya lastik eldiven giyiniz.
2. GRADIA SEPARATOR, GRADIA DIE HARDNER ve METALPRIMER II (GC) yüksek derecede yanıcı ve buharlaşıcıdır. Direk ateşin yanında kullanmayınız. Tutuşturucu kaynaklardan uzak tutunuz. Direk gün ışığından uzak tutunuz.
3. Veneer yüzeyi hazırlarken ve cilalarırken, toz toplayıcı kullanınız. Vezet solunmayi önlemek için toz maskesi giyiniz.
4. Ağiz içi dokularla ve ciltle teması durumunda pamuk ile hemen uzaklaştırınız. Su ile yıkayınız.
5. Göz ile teması durumunda bol su ile gözü yıkayınız ve medical ortami arınız.
6. Tüm artikları yerel düzenlemelere uygun olarak yok ediniz.

Önceki kullanna klavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararı sınıflandırılmıştır. Daima kendinizi aşağıdaki linke mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz. <http://www.gceurope.com> Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

Son Güncelleme: 08/20